



# Consejo Económico y Social

Distr. general  
12 de noviembre de 2007  
Español  
Original: inglés

## Comité encargado de las organizaciones no gubernamentales

Período ordinario de sesiones de 2008  
21 a 30 de enero de 2008

### Informes cuatrienales sobre el período 2003-2006 presentados por conducto del Secretario General por las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social en cumplimiento de la resolución 1996/31 del Consejo\*

#### Nota del Secretario General

## Índice

	<i>Página</i>
1. International Alert . . . . .	2
2. Federación Nacional de la Vida Silvestre . . . . .	6
3. Network Women in Development Europe . . . . .	10
4. Asociación Panamericana-Panafricana . . . . .	12
5. Stichting Projekta – Fundación de Servicios para la Mujer y el Desarrollo . . . . .	16

\* Los informes presentados por organizaciones no gubernamentales se publican sin revisión editorial.



## **1. International Alert**

**(Reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 1991)**

### **Declaración introductoria**

#### **1. Objetivos, propósitos y línea de acción principal**

International Alert se dedica a promover la paz sostenible en países afectados por conflictos violentos. Fundamentalmente, despliega su labor regional en los Grandes Lagos de África, África occidental, el Cáucaso, América del Sur, Sri Lanka, Nepal y Filipinas. Su labor temática a nivel regional e internacional se centra en el papel que desempeñan las empresas, la asistencia humanitaria y para el desarrollo, el género, la seguridad y la reconstrucción posterior a un conflicto.

#### **2. Cambios que hayan tenido repercusiones importantes en los planteamientos o funciones de la organización**

**Ampliación del ámbito de actuación:** se han abierto oficinas de International Alert en Liberia (2003), Santo Tomé y Príncipe (2004), Sri Lanka (2004) y Nepal (2006). Las oficinas regionales garantizan la presencia permanente de International Alert en las zonas en que opera.

**Ampliación del alcance de las actividades:** en septiembre de 2006, International Alert se fusionó con Peaceworkers UK, organización no gubernamental especializada en capacitación con sede en el Reino Unido, ampliando así el alcance de las actividades al incorporar servicios especializados de capacitación técnica en consolidación de la paz.

**Nuevas fuentes de financiación:** International Alert recauda fondos de donantes individuales; en 2006 recibió la primera donación de la Agencia de Australia para el Desarrollo Internacional para realizar actividades en Asia meridional.

### **Contribución de International Alert a la labor de las Naciones Unidas**

#### **1. Participación en la labor del Consejo Económico y Social**

Parte de las labores que se enumeran a continuación se llevaron a cabo en colaboración con los asociados de International Alert en el consorcio Biting the Bullet (Saferworld y la Universidad de Bradford), que propugna un entendimiento y una aplicación a nivel internacional más eficaces del control de las armas pequeñas, de conformidad con el Programa de Acción de las Naciones Unidas para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, y en la Red Internacional de Acción sobre las Armas Pequeñas (IANSA) o con el Grupo de Trabajo sobre la Mujer, la Paz y la Seguridad de las ONG.

- 24 de junio de 2004, Sede de las Naciones Unidas en Nueva York: participación del Sr. Dan Smith, Secretario General de International Alert, en la Cumbre de Dirigentes del Pacto Mundial.

- 28 de octubre de 2004, debate de participación abierta del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas celebrado en Nueva York: como miembro del Grupo de Trabajo sobre la Mujer, la Paz y la Seguridad de las ONG, International Alert acompañó a la Sra. Rwankuba, del Réseau des Femmes pour la Défense des Droits et la Paix de la República Democrática del Congo, cuando pronunció una declaración sobre las mujeres, la paz y la seguridad.
- 7 a 11 de julio de 2003, 12 de julio de 2005 y 27 de junio de 2006, Sede de las Naciones Unidas en Nueva York: presentación, en colaboración con Biting the Bullet y la IANSA, de los informes titulados *Implementing the Programme of Action on Small Arms* (Londres, 2003), *International Action on Small Arms 2005: Examining the Implementation of the United Nations Programme of Action* (Londres, 2005) y *Reviewing Action on Small Arms 2006: Assessing the first five years of the United Nations Programme of Action* (Londres, 2006), en el marco de las reuniones bienales de los Estados sobre la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos celebradas en 2003 y 2005 y de la conferencia de examen de 2006, respectivamente.
- 7 a 11 de julio de 2003, reunión bienal de los Estados sobre la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, celebrada en Nueva York: organización de una actividad paralela y una mesa redonda y presentación de las notas informativas de Biting the Bullet tituladas *Briefing 16: Regulation of Civilian Possession of Small Arms and Light Weapons* (Londres, junio de 2003) y *Briefing 17: Strengthening embargoes and enhancing human security* (Londres, julio de 2003).
- 11 a 15 de julio de 2005, Nueva York: organización por International Alert, en el marco de la reunión bienal de los Estados sobre la ejecución del Programa de Acción de las Naciones Unidas, de una actividad paralela durante la cual se examinó el documento *Emerging Agendas for the 2006 Review Conference* (International Alert, Londres, 2005).
- 18 de octubre a 5 de noviembre de 2004: un experto de International Alert moderó para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) un debate electrónico sobre la prevención de conflictos.
- Septiembre de 2005: en el marco del proceso de examen estratégico de la Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación del PNUD, llevó a cabo para el Small Arms Survey, con sede en Ginebra, evaluaciones de los proyectos del PNUD sobre prevención de la violencia y reforma de la justicia en El Salvador y Honduras.
- Diciembre de 2005: apoyo a la Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación del PNUD en la elaboración de un proyecto preparatorio de asistencia para reducir la violencia armada en el Ecuador.
- 27 y 28 de marzo de 2006, Johannesburgo (Sudáfrica): un representante de International Alert presentó una ponencia en la consulta para la región subsahariana convocada por el Representante Especial del Secretario General sobre la cuestión de los derechos humanos y las empresas transnacionales y otras empresas comerciales y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

- 21 y 22 de marzo de 2006, 23 y 24 de marzo de 2006 y 12 y 13 de junio de 2006, Bruselas: junto con Saferworld, International Alert capacitó a funcionarios de la Comunidad Europea para que colaborasen de forma constructiva con la Comisión de Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas.
- 26 de junio a 11 de julio 2006, Nueva York: junto con Biting the Bullet, International Alert prestó apoyo para que asistiesen a la conferencia de examen de 2006 diez representantes de organizaciones de la sociedad civil de Ghana, Sierra Leona, Nigeria, Panamá y la Federación de Rusia que, de lo contrario, no habrían podido estar presentes.
- 10 y 11 de agosto de 2006, San Salvador: presentación de una ponencia en el intercambio regional de experiencias de prevención de la violencia en América Latina, organizado por el PNUD.
- 9 de octubre de 2006: presentación a la Comisión de Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas del documento *The UNPBC: A Chance to Build Peace More Effectively – The Case of Burundi*.

## **2. Cooperación con órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas**

- 18 de enero de 2005: presentación de *Promoting Effective Global Action on Small Arms: Emerging Agendas for the 2006 United Nations Review Conference* (documento de debate de Biting the Bullet) en una reunión del Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos celebrada en la Sala de Conferencias B de la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York.
- 2005: publicación de *Putting a Human Face to the Problem of Small Arms Proliferation and Ammunition Stocks* (International Alert, Londres, 2005).
- En 2006, realizó en tres países de la Unión del Río Mano y en Côte d'Ivoire investigaciones para la oficina del PNUD en Liberia a fin de preparar un documento de antecedentes para una conferencia sobre los diamantes y el desarrollo. En colaboración con el Ministerio de Tierras, Minas y Energía de Liberia y con la oficina del PNUD en ese país, International Alert organizó del 28 al 30 de junio de 2006 en Monrovia una conferencia de seguimiento de tres días de duración.
- 11 y 12 de diciembre de 2006, Ginebra (Suiza): International Alert asistió a una reunión de Biting the Bullet sobre la preparación de programas mundiales para fomentar la aplicación del Programa de Acción.
- Celebración de dos cursos prácticos de capacitación en el Programa de Acción de las Naciones Unidas, uno celebrado del 22 al 29 de octubre de 2004 en Moscú, que estaba dirigido a representantes de la sociedad civil de la Comunidad de Estados Independientes, y otro celebrado del 25 al 30 de febrero de 2005 en Beirut (Líbano), dirigido a representantes de la sociedad civil del Oriente Medio y África septentrional.

### Fondos aportados o aprobados por las Naciones Unidas

- PNUD: 8.857,85 libras esterlinas en 2004 y 26.589,57 libras esterlinas en 2006 para un proyecto de investigación sobre los diamantes para el desarrollo ejecutado por el programa de International Alert en África occidental.
- Fondo de la Naciones Unidas para la Democracia: 2.754,98 libras esterlinas en diciembre de 2006 para un proyecto de promoción de la democracia y la rendición de cuentas en Santo Tomé y Príncipe.
- Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer: 17.770 libras esterlinas en diciembre de 2004.

### 3. Iniciativas emprendidas en pro de los objetivos de desarrollo del Milenio y otros objetivos acordados

En el marco del objetivo de desarrollo del Milenio 4 (Promover la igualdad entre los sexos y el empoderamiento de la mujer), la labor de International Alert en el ámbito del género se centra en la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, relativa a la mujer, la paz y la seguridad. Destacan las siguientes actividades y publicaciones:

- 27 de enero de 2004, Nueva York: International Alert presentó el documento de antecedentes *Linking Prevention of Violent Conflict, the Protection of Civilians and the Effective Participation of Women in Peace and Human Security Processes* (International Alert, Londres 2003) en una mesa redonda del Consejo de Seguridad titulada “Hacia la paz internacional y la seguridad humana: fomento de la prevención, la participación y la protección en la labor del Consejo de Seguridad”.
- 2003-2006: International Alert asesoró al Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas y a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) en relación con la integración de una perspectiva de género en sus operaciones.
- 1º de abril de 2004: en colaboración con el Grupo de Trabajo sobre la Mujer, la Paz y la Seguridad de las ONG, presentó en Nueva York una serie de recomendaciones para el informe de 2004 del Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz.
- 28 de enero de 2005: en colaboración con el Grupo de Trabajo sobre la Mujer, la Paz y la Seguridad de las ONG, presentó en Nueva York al Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas un documento de posición titulado *Recommendations for the Special Committee on Peacekeeping Operations*.
- 2 de marzo de 2006, Nueva York: en colaboración con el Grupo de Trabajo sobre la Mujer, la Paz y la Seguridad de las ONG, organizó durante el 50º período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer una mesa redonda dedicada al género y la Comisión de Consolidación de la Paz.
- 25 de octubre de 2006, Nueva York: en colaboración con el Grupo de Trabajo sobre la Mujer, la Paz y la Seguridad de las ONG, International Alert presentó durante los actos conmemorativos del aniversario de la resolución el

documento *SCR 1325 and the Peacebuilding Commission: Security Council Resolution 1325 on Women, Peace and Security – Six Years on Report* (Londres, 2006).

- En colaboración con una división regional del Departamento de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, International Alert presentó un documento de trabajo en sesiones preparatorias regionales de los Estados árabes para la reunión bienal de los Estados de 2005 celebradas en Argelia del 16 al 18 de abril de 2005, así como en el encuentro del Grupo de Estados Interesados que tuvo lugar el 12 de julio de 2005 en el marco de la reunión bienal.
- 21 de septiembre de 2005 y 2006: International Alert participó en la observancia del Día Internacional de la Paz de las Naciones Unidas organizando en Londres actos públicos como la proyección de una película y un concierto en 2006; encargó a YouGov, empresa especializada en sondeos, que realizara una encuesta sobre la actitud del público del Reino Unido ante la consolidación de la paz y los conflictos.

## **2. Federación Nacional de la Vida Silvestre**

**(Reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 1991)**

### **Introducción**

Los objetivos y propósitos de la Federación Nacional de la Vida Silvestre consisten en educar, inspirar y ayudar a individuos y organizaciones de diversas culturas a conservar la vida silvestre y otros recursos naturales y proteger el medio ambiente del planeta para lograr un futuro de paz equitativo y sostenible.

### **Contribución de la organización a la labor de las Naciones Unidas**

#### **i) Participación en la labor del Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios o en las principales conferencias y otras reuniones de las Naciones Unidas**

- Undécimo período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada del 28 de abril al 9 mayo de 2003 en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Karin Krchnak, Directora del Programa de Población y Medio Ambiente, ejerció funciones de representante de la sociedad civil ante la delegación de los Estados Unidos.
- Duodécimo período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada del 14 al 30 de abril de 2004 en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Caron Whitaker, Directora del Programa de Población y Medio Ambiente, asistió al período de sesiones y tomó parte activa en el foro de organizaciones no gubernamentales.
- 2004: Caron Whitaker, representante de la Federación Nacional de la Vida Silvestre y Directora del Programa de Población y Medio Ambiente, asistió en América del Norte a las siguientes reuniones relacionadas con el décimo aniversario de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo:

una reunión de la Comisión de Población y Desarrollo de las Naciones Unidas celebrada el 22 de marzo de 2004 en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y una reunión de la Comisión Económica y Social para América Latina y el Caribe celebrada del 29 de junio al 2 de julio de 2004 en San Juan (Puerto Rico).

- 2005: Caron Whitaker, representante de la Federación Nacional de la Vida Silvestre y Directora del Programa de Población y Medio Ambiente, asistió en la Sede de las Naciones Unidas a las siguientes reuniones relacionadas con la mujer, el agua y el desarrollo sostenible: una reunión de la Comisión Preparatoria de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible celebrada del 4 al 11 de marzo de 2005, el 11° período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado del 13 al 22 de abril de 2005, y una reunión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer.
- Oficina Regional para América del Norte del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Washington, D.C., 12 de diciembre de 2003. Caron Whitaker participó en reuniones preparatorias para elaborar una declaración de la sociedad civil que se presentó en el Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial celebrado en Jeju (República de Corea) del 29 al 31 de marzo de 2004.
- Oficina Regional para América del Norte del PNUMA, Washington, D.C., noviembre de 2006. Caron Whitaker participó como experta en género en reuniones preparatorias de la Oficina Regional para América del Norte del PNUMA a fin de elaborar una declaración de la sociedad civil que se presentó en el Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial celebrado en Nairobi en febrero de 2007.

**ii) Iniciativas emprendidas por la organización en pro de los objetivos de desarrollo del Milenio y los principios mundiales**

*2003 – Actividades de apoyo al Fondo de Población de las Naciones Unidas y a la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, CIPD + 10*

- 21 de abril de 2003: la Federación Nacional de la Vida Silvestre patrocinó un acto en Toledo, Ohio (Estados Unidos) en el que cabe destacar la participación de Sterling Scruggs, Director de la División de Información y Asuntos Públicos del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), y de Jane Roberts, cofundadora de la Campaña 34 Millones de Amigos, creada para prestar apoyo al UNFPA.
- Del 28 de marzo al 1° de abril de 2003, la Federación Nacional de la Vida Silvestre, de forma conjunta con Sierra Club y Population Connection, impartió a activistas un curso de capacitación sobre el Fondo de Población de las Naciones Unidas.
- En julio de 2003 funcionarios del Programa de Población y Medio Ambiente colaboró con ocho activistas de alto nivel en la redacción de cartas relacionadas con el Día Mundial de la Población y con la financiación por los Estados Unidos del Fondo de Población de las Naciones Unidas.
- En agosto y septiembre de 2003, personal del Programa de Población y Medio Ambiente pidió a activistas de nueve estados en que ningún partido político

predomina claramente que efectuasen visitas a las oficinas de los senadores de sus respectivos estados.

- El 25 de septiembre de 2003 Caron Whitaker y Jane Roberts, cofundadora de la Campaña 34 Millones de Amigos del UNFPA, intervinieron en un acto celebrado en el Commonwealth Club de California.

*2004 – Actividades de apoyo al 10º aniversario de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, celebrado en El Cairo*

La Federación Nacional de la Vida Silvestre patrocinó en 2004 en los Estados Unidos más de 50 actividades de sensibilización y apoyo en relación con la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo celebrada en 1994. Destaca la coalición forjada en el marco de la campaña “Promesa de madre que el mundo debe cumplir”. A continuación se enumeran algunas de las principales actividades.

- 10 de febrero de 2004 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre y otros copatrocinadores asociados celebraron un acto de inauguración. El orador principal fue Tim Wirth, Presidente de la Fundación pro Naciones Unidas.
- 10 de marzo de 2004 – En su reunión anual, celebrada en St. Louis (Missouri), la Federación Nacional de la Vida Silvestre aprobó una resolución por la que reafirmaba los objetivos y principios de El Cairo.
- 8 de julio de 2004 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre coorganizó y apoyó “Past Due”, rueda de prensa y almuerzo celebrados en Capitol Hill para poner de relieve el escaso cumplimiento por los Estados Unidos de los compromisos acordados en El Cairo. Los representantes Maloney Lowey y Crowley intervinieron en la rueda de prensa, mientras que los representantes Moran y McCollum expresaron durante el almuerzo su apoyo a los programas internacionales de planificación de la familia.
- Agosto de 2004 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre publicó un libro blanco titulado “Missing the Forest: A Position Paper about the Need to Keep Environment on the Population and Development Agenda”. En este documento se argumenta que vincular el medio ambiente a la población es fundamental para lograr no sólo los objetivos de El Cairo, sino también el desarrollo sostenible.
- 13 de octubre de 2004 – Caron Whitaker presentó junto con otras organizaciones a Thoraya Obaid, Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas, las firmas reunidas durante la campaña “Promesa de madre que el mundo debe cumplir” y las firmas reunidas en Europa durante una campaña paralela.

*2004 – Actividades en pro de los objetivos de desarrollo del Milenio*

- 14 de octubre de 2004 – Caron Whitaker organizó un acto de la Asociación pro Naciones Unidas celebrado en el Church Center de Nueva York sobre la población, la salud reproductiva y los objetivos de desarrollo del Milenio, en el que pronunció un discurso.

- 1° de noviembre de 2004 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre presentó al Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas comentarios sobre su proyecto de informe.

*2005 – Actividades de apoyo al Fondo de Población de las Naciones Unidas*

- 7 de enero de 2005 – Sarah Craven, Jefa de la Oficina del Fondo de Población de las Naciones Unidas en Washington, D.C., intervino en la conferencia anual sobre fomento del liderazgo de la mujer, celebrada en Washington, D.C. y patrocinada por la Federación Nacional de la Vida Silvestre.
- 9 de enero de 2005 – Kakenya Ntaiya, becaria del Fondo de Población de las Naciones Unidas, intervino en una conferencia de la Federación Nacional de la Vida Silvestre celebrada en Washington, D.C.
- 12 de abril de 2005 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre patrocinó una conferencia y un debate celebrados en Macalester College, Saint Paul (Minnesota), en la que participó Sarah Craven, Jefa de la Oficina del Fondo de Población de las Naciones Unidas en Washington, D.C.
- 23 de abril de 2005 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre patrocinó una serie de actividades en la Universidad de Ohio; Kakenya Ntaiya, becaria del Fondo de Población de las Naciones Unidas, fue oradora principal en uno de ellos.

*2005 – Actividades en pro de los objetivos de desarrollo del Milenio*

- 2 de febrero de 2005 – La Federación Nacional de la Vida Silvestre envió al Secretario General y al Administrador del PNUD cartas en las que pedía que se abordase la salud reproductiva en la Memoria del Secretario General. También pedía que se incluyese el acceso a métodos anticonceptivos como indicador en relación con el objetivo de desarrollo del Milenio 7, Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente.
- Patrocinó asambleas públicas (el 23 de mayo de 2005 en Bard College, Nueva York, el 7 de junio de 2005 en Canton (Ohio) y el 10 de septiembre de 2005 en Annandale-on-Hudson (Nueva York)) en las que se destacaron los objetivos de desarrollo del Milenio.
- Fue patrocinador del Día Mundial del Medio Ambiente de las Naciones Unidas, el 2 de junio de 2005 en San Francisco (California) y el 3 de junio de 2005 en New Canaan (Connecticut).

*2006 – Actividades de apoyo a los objetivos de desarrollo del Milenio*

- 11 de abril de 2006 – Paul Joffe, Director General de Asuntos Internacionales de la Federación Nacional de la Vida Silvestre, presentó en Capitol Hill información sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, en particular sobre el objetivo No. 7.
- 15 de noviembre de 2006 – Como copresidente de la Michigan and the World Coalition, la Federación Nacional de la Vida Silvestre consiguió que Eveline Herfkens, Coordinadora Ejecutiva para la Campaña en pro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, participase en su conferencia anual como oradora principal.

### 3. Network Women in Development Europe

#### (Reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 1999)

Desde que se creó en 1985, la red Women in Development Europe (WIDE) ha acumulado abundante experiencia en el análisis de políticas económicas desde una óptica feminista, desde el examen pormenorizado del programa implícito en los acuerdos comerciales y de cooperación de la Unión Europea y el proceso de la Organización Mundial del Comercio (OMC) hasta la elaboración de modelos económicos alternativos que valoren y midan de forma más justa la contribución de la mujer a la economía. Desde que se creó, WIDE se propone integrar una perspectiva de género en las políticas macroeconómicas y los acuerdos comerciales a fin de garantizar la igualdad de género y el desarrollo sostenible para todos.

En 2003 se enmendaron los estatutos de WIDE modificando las categorías de los miembros que la componen.

#### Parte 2

#### Participación en la labor del Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios o en las principales conferencias y otras reuniones de las Naciones Unidas

1. Cuadragésimo séptimo período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, celebrado del 3 al 14 de marzo de 2003 en Nueva York. En el curso de las sesiones celebradas con las instituciones de las Naciones Unidas y con otras organizaciones no gubernamentales, Gertrude Eigelsreiter-Jashari, representante de WIDE, habló de las actividades regionales que se iban a llevar a cabo en Europa en el marco de la celebración del 10º aniversario de la Plataforma de Acción de Beijing.
2. Período de sesiones del Consejo Económico y Social, conferencia de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer con las organizaciones no gubernamentales, celebrada los días 21 y 22 de julio de 2003 en Ginebra con el título “Hacia la plena aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing”. Con respecto a la cuestión de la celebración de una quinta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Carmen de La Cruz, representante de WIDE, habló de la necesidad de examinar la gobernanza mundial y el multilateralismo desde una óptica feminista crítica.
3. Quinta Reunión Ministerial de la OMC, celebrada del 10 al 14 de septiembre de 2003 en Cancún (México). WIDE asistió al encuentro para vigilar la marcha de las negociaciones y cabildear en favor de la posición de la Unión Europea.
4. Conferencia internacional celebrada el 14 de octubre de 2003 en Bruselas con el título “Después de Cancún ¿hacia dónde va el desarrollo?”. Solidar y Oxfam International invitaron a WIDE a la conferencia para que presentara sus opiniones y colaborase con otras organizaciones no gubernamentales en la preparación de un planteamiento común sobre todo lo relacionado con las negociaciones de la OMC.
5. Undécimo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, celebrado en São Paulo (Brasil) del 13 al 18 de junio de 2004 con el tema “Aumento de la coherencia entre las estrategias nacionales de desarrollo y los procesos económicos mundiales en pro del crecimiento económico y el desarrollo, particularmente de los países en desarrollo”. Se invitó a representantes

de WIDE a que presentasen un análisis de las repercusiones de las políticas comerciales y de desarrollo en los países en desarrollo.

6. Cuadragésimo noveno período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, celebrado en Nueva York del 28 de febrero al 11 de marzo de 2005. En colaboración con la delegación de la Unión Europea, WIDE participó en el grupo encargado de redactar documentos sobre el empoderamiento económico de la mujer y una declaración sobre los objetivos de desarrollo del Milenio.

7. Quincuagésimo período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, celebrado en Nueva York del 27 de febrero al 10 de marzo de 2006. WIDE participó en todos los debates y señaló con preocupación la falta de empoderamiento económico de la mujer en el hemisferio sur. Una declaración preparada con ocasión de este período de sesiones sirvió para promover en las instituciones europeas la necesidad de incorporar en sus políticas la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la Plataforma de Acción de Beijing.

### **Cooperación con órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas en la preparación de proyectos comunes y en la correspondiente investigación**

- Contribución, junto con otras organizaciones no gubernamentales europeas, a la publicación del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) titulada “To the farthest frontiers: Women’s empowerment in expanding Europe”, noviembre-diciembre de 2004. WIDE aportó sus conocimientos especializados sobre el género y su ampliación en Europa.
- Reunión de un grupo de expertos de las Naciones Unidas sobre las prioridades en el seguimiento del examen y la evaluación de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing al cabo de 10 años, 31 de octubre a 3 de noviembre de 2005, Nueva York. WIDE participó y presentó un análisis en la consulta organizada por la División para el Adelanto de la Mujer de las Naciones Unidas.
- Consulta de la sociedad civil con el Grupo de alto nivel, celebrada en Ginebra el 2 de julio de 2006. Colaboración con organismos de las Naciones Unidas especializados en género y con organizaciones de desarrollo no gubernamentales de mujeres en un llamamiento en pro de una estructura en materia de género.

Los objetivos de WIDE siempre han estado centrados en el empoderamiento económico, social, cultural y político de la mujer. Las actividades que lleva a cabo actualmente en colaboración con sus asociados europeos e internacionales tienen por objeto vigilar las políticas vigentes y proponer otras nuevas para garantizar la igualdad de género a escala mundial.

- **Objetivo 3. Promover la igualdad entre los sexos y el empoderamiento de la mujer**
- Meta 1: Eliminar las desigualdades entre los sexos en la enseñanza.

Medidas adoptadas:

- WIDE contribuyó a la igualdad entre los sexos y el empoderamiento de la mujer mediante un gran número de campañas de promoción, actividades de fomento de la capacidad, análisis, investigaciones y encuentros de organizaciones que operan como una red europea.
- Entre los abundantes ejemplos de actividades de WIDE cabe destacar los siguientes: i) la publicación en octubre de 2004, en colaboración con otras organizaciones, de “Gender mainstreaming in development and trade policy and practice: learning from Austria, Belgium, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland” (Bélgica) y ii) la organización en noviembre de 2005 en Lovaina la Nueva, de un curso práctico de fomento de la capacidad centrado en una economía alternativa desde una perspectiva feminista.
- **Objetivo 8. Fomentar una alianza mundial para el desarrollo**
- Meta 2: Desarrollar aún más un sistema comercial abierto, basado en normas, previsible y no discriminatorio.

Medidas adoptadas:

- WIDE organizó campañas de sensibilización y promoción en relación con un sistema comercial socialmente justo que no tenga repercusiones negativas para las mujeres, en particular para las que viven en la pobreza. Para ello, colaboró con otras muchas organizaciones no gubernamentales de todo el mundo. Esta actividad tendrá efectos a largo plazo en las políticas que se apliquen en relación con las normas comerciales de ámbito mundial. Entre los numerosos ejemplos cabe destacar la publicación por WIDE en septiembre de 2004 de “Globalising women’s rights: Confronting unequal development between the UN rights framework and the WTO trade agreements”, documento final de su conferencia anual, celebrada en Bonn (Alemania).

## **Actividades de apoyo a los principios mundiales**

WIDE participó en los Foros Sociales Mundiales y en la campaña de llamamiento mundial contra la pobreza, además de mancomunar fuerzas con otras organizaciones y tomar parte activa en alianzas centradas en objetivos más concretos.

## **4. Asociación Panamericana-Panafricana**

**(Reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 1995)**

Desde su constitución en 1968, la Asociación Panamericana-Panafricana y su Presidente, el Dr. Robert Starling Pritchard (concertista de piano, ejecutante virtuoso estadounidense de origen afroamericano que ha hecho muchas grabaciones y ha sido el primero en labrarse una carrera profesional viable) han tomado parte en diversos programas de intercambio cultural, educativo y económico de las Naciones Unidas que la Asociación ha patrocinado y apoyado. Bajo el lema “Manos extendidas sobre mares y tierras”, ha forjado relaciones en virtud de actos como los Galardones

Kenneth David Kaunda para el Humanismo, concedidos en la década de 1970 en el Auditorio de la Biblioteca Dag Hammarskjöld de las Naciones Unidas, una gala en la que se interpretaron obras de compositores brasileños de origen africano barrocos y preclásicos, celebrada el 28 de mayo de 1976 en el estrado de la Asamblea General de las Naciones Unidas con ocasión del 13° aniversario de la Organización de la Unidad Africana y el bicentenario de los Estados Unidos de América, la presentación de un documento titulado “International Cultural Embargo against Apartheid South Africa” en la Conferencia internacional de las ONG para luchar contra el Apartheid celebrada en 1978 en Ginebra, documento que sirvió de base al acuerdo de la Conferencia sobre el texto aprobado en relación con el mencionado embargo cultural, y otros muchos actos en que la Asociación participó o asumió funciones de organización promoviendo sus objetivos y los de las Naciones Unidas. Desde finales del decenio de 1990 la Asociación se ha ampliado notablemente gracias al puente institucional tendido por su Dependencia de programas permanentes en el marco de sus actividades sobre desarrollo económico y comercio internacional (emprendidas por el Grupo de Consultores en Comercio Internacional de la Asociación) al establecer filiales del Grupo en todo el mundo.

**20 a 30 de enero de 2003** – La Sra. Kumi Yokota, embajadora japonesa de buena voluntad y representante de la Asociación en nombre de las ONG ante las Naciones Unidas en Nueva York, representó a su país en la Exposición Internacional celebrada en Caen (Francia). La Sra. Yokota y sus colegas expusieron en una caseta de exposición kimonos japoneses tradicionales y obras de artesanía japonesas delicadamente trabajadas.

**9 a 13 de junio de 2003** – La Universidad de Connecticut en Storrs invitó al Dr. Walter Menicocci, principal representante de la Asociación en nombre de las ONG ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas en Ginebra, a que tomara parte en la presentación de un informe exhaustivo que, con el título “La capacidad del medio ambiente para resistir el comportamiento humano”, recoge las investigaciones llevadas a cabo por un grupo de eminentes científicos a lo largo de varios decenios. Con estos estudios se pretende promover los objetivos del Comité de Ciencia y Tecnología de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África, desarrollando fuentes de energía renovables y no contaminantes. En los estudios se hace hincapié en que las fuentes de energía tradicionales no son infinitas y en que su aprovechamiento, especialmente si es indebido, puede dañar gravemente el medio ambiente.

**Agosto de 2003 hasta la fecha: Actividades más destacadas de la filial de la Asociación en el Japón.** El 20 de agosto de 2003 el Presidente Bozize de la República Centroafricana recibió al Presidente de la Asociación en el Japón para examinar la propuesta de la filial japonesa de promover el intercambio económico mediante la importación al Japón de diamantes en bruto. Además, la filial de la Asociación en el Japón propuso que se crease una organización de beneficencia que ayudaría a familias de la República Centroafricana. Esta filial abrió una oficina en Bangui (República Centroafricana) el 1° de octubre de 2003. De agosto a septiembre de 2004, la filial invitó al Japón a representantes de los Ministerios de Economía y Cooperación Internacional y de Comunicación y Reconciliación Nacional para que visitasen distintos sectores de la infraestructura del país con miras a la elaboración de futuros proyectos de mejora de la infraestructura de la República Centroafricana. El 1° de abril de 2005 el Gobierno de la República Centroafricana y la filial de la

Asociación en el Japón firmaron un acuerdo de colaboración a fin de aumentar la capacidad de la filial para prestar asistencia técnica y financiera en el ámbito del intercambio económico entre los dos países. La filial de la Asociación en el Japón estableció CARDIAMOND el 15 de noviembre de 2005, y el 10 de octubre de 2006 una delegación de la Asociación visitó la República Centroafricana para crear la Asociación de Beneficencia del Japón y la República Centroafricana (la AANC, o Association d'aide nippo-centre africaine). A continuación se iniciaron deliberaciones orientadas a la construcción de una central hidroeléctrica para suministrar electricidad a zonas rurales de la República Centroafricana.

**2 de octubre de 2003** – La Asociación emprendió la investigación de la deportación ilegal de los Estados Unidos de inmigrantes de origen árabe a raíz de la tragedia del 11 de septiembre de 2001. La Asociación se opuso a la deportación de los Estados Unidos de un inmigrante sirio al que había ayudado a entrar en el país.

**28 de febrero de 2004** – En el marco de su programa de intercambio cultural, la Asociación organizó, con ocasión del mes de la historia de los negros, una exposición de obras de los artistas senegaleses y afroamericanos Babacor Wade, Seyni Mbaye, Chaliz Leye, Cisse Dia, Diatta Seck y Kamiirn Pritchard, que tuvo lugar en el Art and Fashion Spot de Beacon (Nueva York), cuyo propietario es Souleymane Sarr. Entre los invitados especiales se encontraba la Honorable Sra. Clara Lou Gould, alcaldesa de Beacon. También estuvieron presentes el Embajador del Senegal ante las Naciones Unidas, Kevin John Powell, que fue artista laureado de las Naciones Unidas en 1997, y el Dr. Robert Pritchard, Presidente de la Asociación Panamericana-Panafricana. De hecho, la solidaridad del Dr. Pritchard con el Senegal viene de largo, pues él fue el artífice del Premier Festival Mondiale des Arts Nègres, celebrado en Dakar en 1966 durante la presidencia de Léopold Sédar Senghor. Ese festival tuvo como precedente el American Festival of Negro Arts de 1965, organizado por el Dr. Pritchard el primer año en que se observó el mes de la historia de los negros.

**31 de julio de 2004** – En consonancia con el mandato de las Naciones Unidas de promover una cultura de paz, el Dr. Robert Pritchard y el Sr. Henri Polgar participaron como representantes de la Asociación en nombre de las ONG en el festival internacional de la cultura y el arte para los jóvenes titulado “Oda a la paz”, que se celebró el 31 de julio de 2004 en el Monumento a Jefferson. “Oda a la paz” fue también el tema del festival que se celebra anualmente en Penglai (China) y que por tercer año coincidió con el celebrado en Washington, D.C. El ayuntamiento de Penglai, la Federación Wushu Kungfu de los Estados Unidos de América y Culture to Culture International organizaron conjuntamente el festival de 2004, que contó con el apoyo de la comunidad sinoamericana de la zona metropolitana de Washington, la Sociedad unificada de asociaciones de graduados universitarios chinos, las compañías de arte y teatro Río Amarillo y la Cámara de Comercio de Maryland. La Casa Blanca y el alcalde de Washington, D.C. reconocieron oficialmente el acto emitiendo una proclamación del mismo para Asia y el Pacífico.

**17 de julio de 2004 hasta la fecha** – El Presidente de la Asociación designó filial suya a Shina, Inc., organización que tiene su sede en Hyattsville (Maryland) y está inscrita bajo el epígrafe 501 c) 3) del Código Tributario de los Estados Unidos, con lo cual la Asociación presta apoyo a la misión de la filial de empoderar a las mujeres y jóvenes atendiendo necesidades concretas relacionadas con el desarrollo social, cultural, educativo y económico. Su cometido aparece sintetizado en el

acrónimo en inglés SHINA, “*To Send Hope Inspire and Nourish by utilizing Accumulated knowledge and skills*” (enviar esperanza, inspirar y fomentar empleando los conocimientos teóricos y técnicos acumulados). La Asociación ha prestado apoyo anualmente a Shina Inc. durante su campaña de recaudación de fondos de noviembre. Los fondos recaudados se destinan a proyectos de ámbito local e internacional ejecutados en colaboración con organizaciones de base por Shina en zonas rurales que los donantes suelen desatender, pues se concentran sobre todo en las zonas urbanas. La misión de Shina, Inc. es mejorar la calidad de vida en las comunidades y fomentar la autosuficiencia de los beneficiarios para elevar su autoestima y ampliar su base económica. El singular enfoque de Shina se basa en un sistema de controles para garantizar la rendición de cuentas, la integridad y la viabilidad.

**3 de julio de 2005 a 15 de junio de 2006** – Como muestra de su voluntad de promover la cultura de la paz mediante el arte, la Asociación nombró artista residente en la sede de la Asociación Panamericana-Panafricana a la escritora de teatro oriunda de Nueva York Meja Tyehimba. Mientras fue artista residente, esta excepcional autora y talentosa directora y productora teatral escribió, entre otras cosas, la obra de teatro “*How Deep the Cut*” (que se leyó el 22 de marzo en el Teatro Zora Neale Hurston, ubicado en el centro de Evans de la escuela pública independiente Maya Angelou, Washington, D.C.) y el guión cinematográfico “*Gemini*”, que narra la historia de dos jóvenes afroamericanas que se ven transportadas a la vida que llevaban sus antepasados esclavos. La Sra. Tyehimba ejerció gran influencia en la vida de los estudiantes de enseñanza secundaria de la escuela pública independiente Maya Angelou, que en su mayor parte son afroamericanos.

**1º de mayo de 2006** – Fue notoria la participación de la Asociación en el 14º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado del 1º al 12 de mayo de 2006, al designar representante suyo en Nueva York en nombre de las ONG a Erik Hagberg, fundador y director general de Pacific Aquaculture Cooperatives Inc. International (PAC) y fundador y director gerente de Help PPFISCH Inc. Ciertamente, fueron inestimables los contactos y el apoyo generados por PAC, Help PPFISCH y la Asociación durante este período de sesiones. Se invitó a los ministerios de pequeños Estados insulares en desarrollo a participar en un diálogo sobre la aplicación del plan de acuicultura marina de PAC a fin de lograr para el 15º período de sesiones de la Comisión un desarrollo sostenible con resultados cuantificables. La Junta Consultiva de PAC recomendará proyectos de desarrollo sostenible a su Junta Directiva y su Grupo de Gestión para que los evalúen y ejecuten a la par que PAC sigue cumpliendo su función básica de fomentar la explotación del cohombro de mar en los pequeños Estados insulares en desarrollo.

**26 de julio de 2006** – El Dr. Pritchard, Presidente de la Asociación, contribuyó a las celebraciones del Día de la Independencia de Liberia ofreciendo un recital de piano en el hotel Watergate de Washington, D.C. para el Embajador de Liberia y otros invitados, en el que interpretó “*Passacaglia Monrovia*”, pieza que el Dr. Pritchard compuso en Liberia en el decenio 1950 cuando era el primer artista residente de ese país y consejero del Presidente Tubman. El Dr. Pritchard dedicó el recital a Helen Surleaf Johnson, Presidenta de Liberia, que ha instaurado la estabilidad en Liberia al cabo de muchos años de guerra civil.

## **5. Stichting Projekta – Fundación de Servicios para la Mujer y el Desarrollo**

**(Reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 1999)**

### **Parte I**

#### **Introducción**

En aras de la igualdad de género y la democratización de la gestión pública en Suriname, Projekta tiene por misión fomentar la capacidad y las aptitudes de las mujeres, los jóvenes y otros grupos vulnerables para que participen plenamente en el desarrollo humano. Para ello, cuenta con programas para aumentar la conciencia y elevar la voz de esos grupos en la adopción y supervisión de las políticas en los planos local y nacional, fomenta la capacidad de las organizaciones de base y otras organizaciones no gubernamentales y toma parte activa en el fortalecimiento de la sociedad civil de Suriname.

Para cumplir su misión, Projekta opera en los siguientes ámbitos:

- Información, educación y comunicación
- Promoción, especialmente en relación con las políticas de desarrollo
- Desarrollo comunitario
- Capacitación, cursos prácticos y seminarios
- Preparación, ejecución y evaluación de programas y proyectos
- Datos e investigaciones básicos en materia de género

La labor en estos ámbitos se complementa con lo siguiente:

- Colaboración con otras organizaciones no gubernamentales y con el sector público y privado
- Establecimiento de contactos con organizaciones nacionales, regionales e internacionales

Los cambios más notables que han tenido lugar en el período del que se informa se refieren al alcance de sus actividades:

- Se presta mayor atención al fomento del diálogo sobre políticas entre las organizaciones comunitarias y los responsables de elaborar políticas de ámbito local y nacional, además de las iniciativas en curso de fomento de la capacidad.
- Se presta mayor atención a la creación de redes de organizaciones no gubernamentales y a su apoyo activo, como se aprecia en las funciones directivas y de coordinación que cumple la organización en la Red de ONG para la mujer y el desarrollo y en la creación del Consejo de redes de ONG vinculadas con las Naciones Unidas.

## **Parte II**

### **Contribución de la organización a la labor de las Naciones Unidas**

#### **i) Participación en la labor del Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios o en las principales conferencias y otras reuniones de las Naciones Unidas**

Durante el período en cuestión la organización no ha participado ni en la labor del Consejo Económico y Social o sus órganos subsidiarios ni en las principales conferencias de las Naciones Unidas. Ello se debe principalmente a lo siguiente:

- La información sobre las reuniones y conferencias internacionales suele recibirse con demasiado retraso para que se pueda incorporar en los planes y presupuestos.
- No se dispone de fondos para costear los gastos de viaje y las dietas del personal.

#### **ii) Cooperación con órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas, sobre el terreno o en la Sede**

- En colaboración con la compañía teatral CAST 2, la organización produjo con el título “LIBI!” una serie de programas de televisión para el proyecto de la Organización Panamericana de la Salud denominado “La transformación de la salud reproductiva en Suriname”. La serie se emitió en junio y julio de 2004 en Paramaribo (Suriname). En el marco del Fondo para acelerar la aplicación de los programas, Projekta prestó a la Organización Panamericana de la Salud asistencia técnica para el programa de promoción de las modificaciones de la legislación y las políticas en materia de infecciones de transmisión sexual y de sensibilización en torno a la Campaña Mundial sobre el SIDA (2003), ejecutado en Paramaribo a lo largo de todo un año.
- Presentó una ponencia en el curso práctico sobre género y desarrollo comunitario organizado en Jamaica por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) a últimos de febrero y principios de marzo de 2003.
- Participó en Paramaribo de 2003 a 2006, y sigue participando, en el Grupo Temático de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA.
- A lo largo de 2006 fue miembro en Paramaribo del equipo de redacción de la evaluación común para el país de 2006 y del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo 2008-2011.
- En colaboración con la compañía teatral CAST 2 y con el apoyo de la Organización Panamericana de la Salud, la organización produjo una película de propaganda educativa titulada “Wan Lobi Tori” que se estrenó el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA (1° de diciembre) de 2004 en las cadenas de televisión de Paramaribo y se proyectó el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA de 2005 en la sede de la Organización Panamericana de la Salud en Washington.
- A lo largo de dos meses cooperó desde Paramaribo con los Voluntarios de las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Panamericana de la Salud, la Oficina de

Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH) y el equipo de las Naciones Unidas para la evaluación y coordinación en caso de desastre en la coordinación de las actividades de socorro llevadas a cabo tras la crisis provocada por una inundación en el interior de Suriname en mayo y junio de 2006.

**iii) Iniciativas emprendidas por la organización en pro de los objetivos de desarrollo del Milenio**

**i. Actividades consonantes con los objetivos de desarrollo del Milenio:**

Actividades relacionadas con el objetivo 1 (Erradicar la pobreza extrema y el hambre):

- Actividades de capacitación y fomento de la capacidad a largo plazo (de 2002 hasta la fecha) para las comunidades de tres aldeas y 12 organizaciones comunitarias rurales del distrito de Para (Suriname) en el ámbito del desarrollo de la aldea, el fomento de la capacidad empresarial, el género y la formación profesional.

Actividades relacionadas con el objetivo 3 (Promover la igualdad entre los sexos y el empoderamiento de la mujer):

- Cursos sobre el género y la educación impartidos en Paramaribo a 75 docentes de enero a mayo de 2006
- Investigación sobre el género en el aula llevada a cabo en Paramaribo. El informe se presentó el 25 de mayo de 2006
- Actividades de sensibilización sobre el género en el aula, el género y el desarrollo, el género y la política y temas afines, actualmente en curso en Suriname.
- Capacitación en género y desarrollo de 15 mujeres políticas mediante un curso impartido en Paramaribo en enero de 2004.

Actividades relacionadas con el objetivo 6 (Combatir el VIH/SIDA, la malaria y otras enfermedades)

- Producción de dos películas de propaganda educativa que se estrenaron en Paramaribo el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA (1° de diciembre) de 2004
- Actividades de sensibilización dirigidas a toda la población mediante campañas televisivas, de radio y de la prensa escrita. Estas actividades prosiguen.

**ii) Actividades consonantes con los principios mundiales**

- Participación en diversos programas de sensibilización y campañas de promoción que tuvieron lugar en Paramaribo cada 8 de marzo de 2001 a 2006 con ocasión del Día Internacional de la Mujer.
- Participación en Paramaribo en la redacción del Plan de Acción integral sobre el género 2006. Esta actividad prosigue.

- Participación en el Llamamiento mundial contra la pobreza, organización de distintas actividades de sensibilización y participación en la reunión del Llamamiento, celebrada en Managua del 24 al 26 de abril de 2005.
  - Participación en la redacción de la Agenda Nacional de Cooperación de Suriname del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. La actividad prosigue en Paramaribo.
-